

The Lebanese Republic Ministry of Energy and Water Directorate General of Oil <u>The Minister</u>		الجمهورية اللبنانية وزارة الطاقة والمياه المديرية العامة للنفط <u>الوزير</u>	
Invitation Announcement for Participation in Public Tender As per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/202		إعلان دعوة للاشتراك في مناقصة عمومية عملاً بالذاكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ ١٩/٠٨/٢٠٢٢.	
Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	اسم الجهة الشاركة	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	عنوان الجهة الشاركة	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Registration number	144/T/ 2 Dated 28 NOV 2025	رقم التسجيل	١٤٤/ت/ ٣ تاريخ 28 NOV 2025
Title of the Deal	Supplying a quantity of gas oil during the month of January/2026 for Electricite Du Liban needs.	عنوان الصفقة	توريد كمية من مادة الغاز أول خلال شهر كانون الثاني/٢٠٢٦، لتلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.
Description of the Deal	Supplying a quantity of /60,000/ MT + /- 5 % of gas oil product during the month of January/2026 in two lots: First lot: A quantity of /30,000/MT +/- 5% to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during a lay can of (16-20/01/2026). Second lot: A quantity of /30,000/MT +/- 5% to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during a lay can of (16-20/01/2026). According to the terms and conditions and appendices of the Tender Document ref. No. 144/T/1 dated 28/11/2025 subject of this Public Tender.	وصف الصفقة	توريد كمية حوالي /٦٠,٠٠٠/ طن متري + / - ٥ % من مادة الغاز أول خلال شهر كانون الثاني/٢٠٢٦، على قسمين: القسم الأول: كمية /٣٠,٠٠٠/ +/- ٥ % ل يتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصببات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (١٦-٢٠/٠١/٢٠٢٦). القسم الثاني: كمية /٣٠,٠٠٠/ +/- ٥ % ل يتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصببات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم (١٦-٢٠/٠١/٢٠٢٦). وذلك وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط رقم ١٤٤/ت/١ تاريخ ٢٨/١١/٢٠٢٥، موضوع المناقصة العمومية هذه.
Type of Award	Supplies.	نوع التوريد	لوازم.
Awarding Method	Public Tender basis price offers.	طريقة التوريد	مناقصة عمومية على أساس تقديم أسعار.
Awarding	The lowest Price.	ارساء التوريد	السعر الأدنى.
Estimated value of the project	-----	القيمة التقديرية للمشروع.	-----
Tender Document Allowance	-----	بدل دفتر الشروط	-----
Other Languages	The Tender Document is available in English Language in addition to the Arabic Language.	لغات أخرى	ان دفتر الشروط متوفر باللغة الإنجليزية إضافة إلى اللغة العربية.
Standards and Procedures	As per the Public Tender No. 144/T/1 dated 28/11/2025 1- A letter of commitment 2- Price. 3- Bid bond format.	معايير وإجراءات	استناداً إلى دفتر الشروط رقم ١٤٤/ت/١ تاريخ ٢٨/١١/٢٠٢٥. ١- كتاب تعهد. ٢- السعر.

	4- Delivery schedule. 5- Integrity Declaration. 6- Technical specifications of the product. 7- Technical requirements of discharge port(s) /berth(s). 8- Performance bond format. 9-Letter of credit request format. 10- Bidders participating conditions. 11- Business Volume of the Bidder.	٣- نص كتاب ضمان جدية العرض. ٤- جدول التسليم. ٥- تصريح النزاهة. ٦- المواصفات الفنية للبضاعة. ٧- المتطلبات الفنية لمرافأ (مرافئ) / مصب (مصبات) التفريغ. ٨- نص كتاب ضمان حسن التنفيذ. ٩- نص طلب فتح الاعتماد المستندي. ١٠- شروط مشاركة العارضين. ١١- حجم أعمال العارض.	
Dates / Deadlines / Place			تواريخ/ مهل/ أماكن
Date of the bidding session (opening bids).	On Monday dated 22/12/2025, at 10:30 Beirut local time.	يوم الاثنين الواقع فيه ٢٠٢٥/١٢/٢٢ على الساعة ١٠:٣٠ توقيت بيروت المحلي.	موعد جلسة التلزم (فتح العروض)
The date of publishing the announcement on the central electronic platform of the Public Procurement Authority.	-----	-----	تاريخ نشر الاعلان على المنصة الالكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام (خاص بهيئة الشراء العام)
The deadline for submitting requests for clarification.	12/12/2025	٢٠٢٥/١٢/١٢	الموعد النهائي لتقديم طلبات الاستيضاح
Deadline for responding to requests for clarification.	16/12/2025	٢٠٢٥/١٢/١٦	الموعد النهائي للرد على طلبات الاستيضاح
Deadline for submission of offers.	On Monday dated 22/12/2025, at 10:00 Beirut local time.	يوم الاثنين الواقع فيه ٢٠٢٥/١٢/٢٢ على الساعة ١٠:٠٠ توقيت بيروت المحلي.	الموعد النهائي لتقديم العروض
Offer Validity.	Till Tuesday dated 20/01/2026 included.	لغاية يوم الثلاثاء الواقع في ٢٠٢٦/٠١/٢٠ ضمناً.	مدة صلاحية العرض
Place of receiving the Tender Document	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil- Corniche El Nahr, Ministry of Beirut, Energy and Water Building, Second Floor. And/or the following official website address of the Directorate General of Oil: www.dgo.gov.lb	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني. و/أو الموقع الالكتروني الرسمي للمديرية العامة للنفط التالي: www.dgo.gov.lb	مكان استلام دفتر الشروط
Place of Bidding:	Premises of the Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil. Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة. بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	مكان تقديم العروض
Place of offers Evaluation	Premises of the Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil. Beirut, Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second	مكاتب وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط. بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	مكان تقييم العروض



	Floor.		
Bid Bond			ضمان العرض
Amount of the Bid Bond	/21,000.00/ U.S. Dollars	٢١,٠٠٠.٠٠ / دولار أمريكي.	قيمة ضمان العرض
Validity of the Bid Bond	17/02/2026	٢٠٢٦/٠٢/١٧	مدة صلاحية ضمان العرض
Contract Duration.	Sis months as per clause 20 of the Tender Document No. 144/T/1 dated 28/11/2025	سنة أشهر حسب المادة ٢٠ من دفتر الشروط رقم ١٤٤/ت/١١/٢٨ تاريخ ٢٨/١١/٢٠٢٥.	مدة العقد
You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail: dgo@energyandwater.gov.lb		يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني: dgo@energyandwater.gov.lb	
Minister of Energy and Water		وزير الطاقة والمياه	
Joseph Saddi		جوزيف الصدي	

